

Franckesche Stiftungen zu Halle

Choise English & High-Dutch Dialogues & Letters

Ludovici, Christian

Leipzig, 1705

VD18 12926434

Das Verbum Passivum.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:hbz:5:1-63868-p0011-9](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:5:1-63868-p0011-9)

er ist zu loben / it is not to be believed, es ist nicht
gläublich / where is it to be seen? Wo kan man es
sehen? It is not to be wondered at, man darff sich
nicht darüber verwundern / there is no help to be
had, man kan keine hülffe haben/ (oder bekommen)
it is not to be told, (*innumerable, inenarrabile est*)
man kan es nicht zehlen/erzehlen/ aussprechen/ oder
auch / man darff es nicht sagen/ he is not to be in-
treated, (*inexorabilis est*) man kan ihn nicht erbit-
ten/ it is not to be spoken, man darff es nicht reden.

Das Verbum Passivum.

Indicativus, Præs.

I am *loved*, ich werde geliebt/ oder/ man liebet mich/
thou art *loved*, du wirst geliebt/ man liebet dich/
he (she, it) is *loved*, er (sie/ es) wird geliebet/ man
liebet ihn/ (sie/ es).

we are *loved*, wir werden geliebet/ man liebet uns/
ye (you) are *loved*, ihr werdet geliebet/ man liebet
euch/

they are *loved*, sie werden geliebet/ man liebet sie.

(Dieses Englische Præsens wird auch zuweilen/
wie oben gemeldet worden/ von vergangenen oder
geschehenen sachen gebraucht)

Imperf. I was *loved*, ich ward (wurde) geliebet/ oder/
man liebete mich/ thou wast *loved*, &c.

Perf. I have been *loved*, ich bin geliebet worden/
man hat mich geliebet/ &c.

Plusq. I had been *loved*, ich war geliebet worden/
man hatte mich geliebet/ &c.

Fut. I. I shall be *loved*, ich werde geliebet werden/
man

man wird mich lieben / thou shalt be loved, du
solt oder wirst geliebet werden / man soll oder
wird dich lieben / &c.

Fut. II. I will be loved, ich will geliebet werden oder
seyn / man soll mich lieben / thou wilt be loved,
du wirst geliebet werden / man wird dich lie-
ben / &c.

Imperativus.

Be (thou) loved, werde du geliebet /

be (ye) loved, werdet ihr geliebet /

Let me be loved, laß mich geliebet werden /

Let him (her, it) be loved, laß ihn (sie / es) geliebt
werden /

Let us be loved, laß uns geliebet werden /

Let them be loved, laß sie geliebt werden (sie mö-
gen geliebet werden)

Conjunctivus, præsens simplex.

I be loved, ich geliebet werde / man mich liebe /

thou be loved, du geliebet werdest / man dich liebe /

he be loved, er geliebet werde / man ihn liebe /

we be loved, wir geliebt werden / man uns liebe / &c.

Præsens Compos.

I may be loved, ich geliebet werde / oder geliebet
werden möge / man mich liebe / oder lieben mö-
ge / &c.

P. Imperf. simplex.

I were loved, ich würde geliebet / man mich lie-
bete / &c.

were I loved, würde ich geliebet / wenn man mich
liebete / &c.

P. Im-

P. Imperf. Compos.

I should be *loved*, ich würde (oder solte) geliebt werden/ man würde (oder solte) mich lieben/ &c.
Should I be *loved*, würde ich geliebt/ &c.

I would be *loved*, ich wolte oder würde geliebt werden/ &c.

I might be *loved*, ich würde geliebt/ ich möchte geliebt werden/ man möchte mich lieben/ &c.

Perfect. primum.

I have been *loved*, ich sey (bin) geliebt worden/ &c.

Perfectum 2dum.

I may have been *loved*, ich sey (bin) geliebt worden/ ich mag geliebt worden seyn &c.

Plusquamperf. primum.

I had been *loved*, ich wäre geliebt worden/ man hätte mich geliebet/ &c.

Had I been *loved*, wäre ich geliebt worden/ hätte man mich geliebet/ &c.

Plusquamperf. 2dum.

I should have been *loved*, ich würde (solte) geliebt worden seyn/ man würde mich geliebt haben/

I would have been *loved*, ich wolte oder würde geliebet worden seyn/ &c.

I might have been *loved*, ich wäre geliebt worden/ ich möchte geliebt worden seyn/ &c.

Futur. perfectum, oder Paulo-post-futurum.

I shall have been *loved*, ich werde geliebt worden seyn/ &c.

Infinitivus.

Pres. To be *loved*, geliebt werden.